Porównanie tłumaczeń Psalmów 148:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Chwalcie JAHWE z ziemi: Morskie potwory i wszystkie głębiny, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Chwalcie JAHWE również wy, z ziemi: Morskie potwory i wodne otchłanie, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Chwalcie JAHWE z ziemi, smoki i wszystkie głębiny. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Chwalcie Pana na ziemi, smoki i wszystkie przepaści. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Chwalcie JAHWE na ziemi, smokowie i wszytkie przepaści. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Chwalcie Pana z ziemi, potwory i wszystkie morskie głębiny, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Chwalcie Pana z ziemi, Potwory morskie i wszystkie głębiny! |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Chwalcie JAHWE z ziemi, potwory i głębiny morskie, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Chwalcie JAHWE z ziemi, potwory morskie i wszystkie głębiny, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Chwalcie Jahwe, [wy] z ziemi: potwory i wszystkie morskie głębiny. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Хваліть Господа з землі, змії і всі безодні. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Chwalcie BOGA na ziemi, cudotwory i wszystkie głębie. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wysławiajcie JAHWE z ziemi, wy, potwory morskie i wszystkie głębiny wodne, |